



Handkettingtakel / Manual Chain Hoist

**Eigenschappen**

- » Onderhoudsvriendelijk ontwerp. Rem en transmissie zijn eenvoudig toegankelijk.
- » De transmissie wordt ondersteund door hoogwaardige lagers.
- » Fijn geslepen assen, nestenwiel en tandwielen zorgen voor een soepele werking.
- » Dubbele behuizing biedt bescherming tegen stof en water.
- » Robuuste behuizing is bestand tegen externe schokken zonder schade aan de uitlijning van de lagers.
- » Meetpunten op de haken.
- » Voldoet aan de Machineryrichtlijn 2006/42/EG. Geleverd met testcertificaat, CE-conformiteitsverklaring en gebruiksaanwijzing.

**Features**

- » Maintenance friendly design. Brake and transmission are easy to access.
- » The transmission is supported by high-quality bearings.
- » Precision machined shafts, chain sprocket and gears ensure smooth operation.
- » High strength double casing provides protection against dust and water.
- » Robust housing endures external shock without damage to the bearing alignment.
- » Measurement points on the hooks.
- » Complies with the Machinery Directive 2006/42/EC. Supplied with test certificate, CE declaration of conformity and operating instructions.



DB.0.064

DY.0.044



- » Beschikbaar in het zwart met zwarte lastketting volgens EN 818-7-T. Andere capaciteiten op aanvraag.
- » Available in black with black load chain according to EN 818-7-T. Other capacities on request.

Specificaties / Specifications									
Artikel nummer	Capaciteit	Hijsketting	Parten	Test load	Inspanning voor max lading	Handketting voor 1m lift	Netto gewicht	Extra gewicht	
Article code	Capacity	Load chain	Chains falls	Test load	Effort for max load	Hand chain for 1m lift	Net weight	Extra weight	
	ton	Øxmm		kN	N	m	kg *	kg/m **	
DY.0.04400500	0.5	6 x 18	1	6.1	200	34	4.7	1.7	
DY.0.04401000	1	6 x 18	1	12.3	320	42	6.8	1.7	
DY.0.04401500	1.5	8 x 24	1	18.4	360	56	9.7	2.4	
DY.0.04402000	2	8 x 24	1	24.5	365	73	11.3	2.4	
DY.0.04403000	3	8 x 24	2	36.8	385	112	13.4	3.9	
DY.0.04405000	5	10 x 30	2	61.1	435	164	23.1	5.5	
DY.0.04410000	10	10 x 30	4	122.5	435	327	49.1	10.1	
DY.0.04420000	20	10 x 30	8	235.2	435x2	327x2	105.8	19.4	
DB.0.06400250	0.25	4 x 12	1	3.7	190	30	4.1	0.8	
DB.0.06400500	0.5	6 x 18	1	6.1	200	34	4.7	1.7	
DB.0.06401000	1	6 x 18	1	12.3	320	42	6.8	1.7	

\* zonder last- en handketting / without load- and handchain \*\* per meter hijshoogte voor last- en handketting / per meter hoisting height for load- and handchain

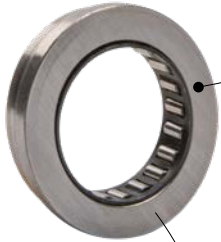
Specificaties / Specifications	
Haken / Hooks	Gesmede stalen haken met gegoten klep / Drop-forged steel hooks with cast latch
Lastketting / Load chain	Gegalvaniseerde lastketting volgens EN 818-7-T / Galvanized load chain according to EN 818-7-T
Handketting / Hand chain	Gegalvaniseerde handketting / Galvanized hand chain
Bedrijfstemperatuur / Operating temperature	-10°C - +60°C
ATEX zone / ATEX zone	niet geschikt / not suitable
Lading type / Load type	Alleen voor goederen, niet geschikt om personen te hijsen / Goods, may not be used to lift people

Beveiliging / Protection	
Overlastbeveiliging / Overload protection	Zonder overlastbeveiliging / No overload protection
Rem / Brake	Automatische veiligheidsrem met dubbele remschrijven en pallen / Automatic safety load brake with twin friction discs and pawls



**DELTA RED**<sup>®</sup> VS **DELTA YELLOW**<sup>®</sup>

Gesloten cilinderrollagers voor intensief gebruik. / Closed heavy-duty cylindrical roller bearings.



Stalen remschijf met gesinterde remblokken voor een langere levensduur en betere prestaties. / Extremely durable steel brake disc with sintered brake pads offers high performance.

**Premium**

Hoogwaardig gegoten veiligheidskleppen. / High-quality cast safety latches.

Compacte behuizing. / Compact housing.

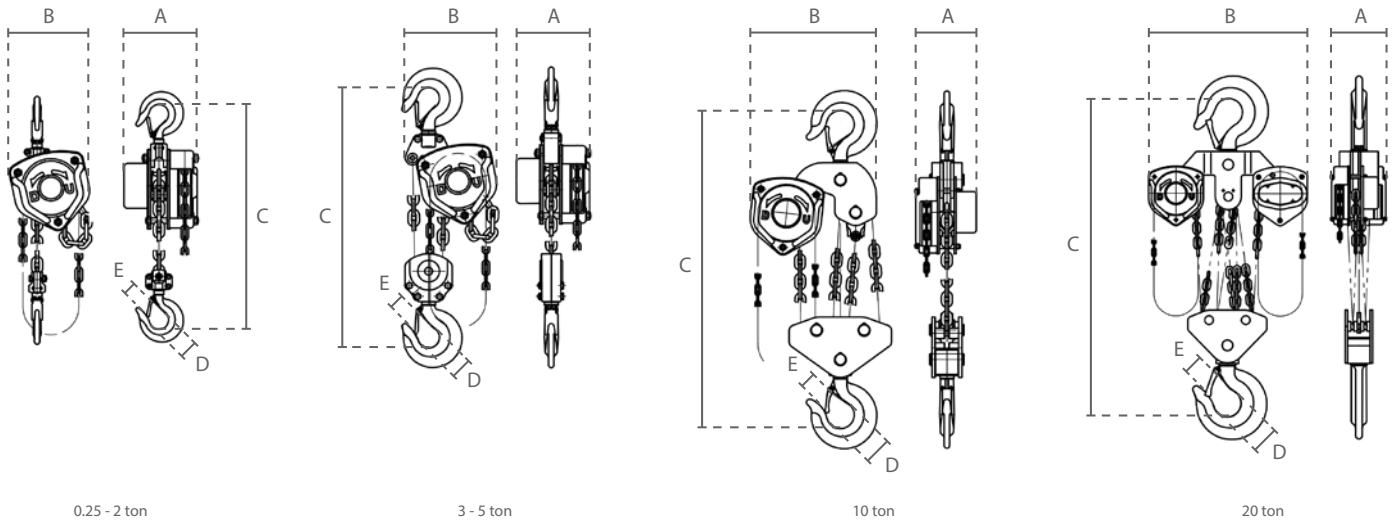
Beschikbaar met slipkoppeling overlastbeveiliging. / Available with slip clutch overload protection.





CE

Afmetingen / Dimensions



**DELTA RED**

Afmetingen / Dimensions					
Capaciteit / Capacity ton	A	B	C	D	E
0.5	128	122	295	35	22
1	139	175	345	40	26
1.5	161	175	410	45	29
2	161	175	431	52	35
3	161	232	414	55	39
5	180	258	600	68	43
10	194	384	798	85	58
20	209	625	890	110	81



**DELTA YELLOW**   **DELTA BLACK**

Afmetingen / Dimensions					
Capaciteit / Capacity ton	A	B	C	D	E
0.25	102	98	220	30	25
0.5	138	137	270	35	28
1	147	162	317	36	26
1.5	170	183	399	45	33
2	170	194	414	43	32
3	170	220	465	50	37
5	190	288	618	64	46
10	190	384	798	85	50
20	209	625	890	110	81



**DELTA GREEN**   **DELTA SPARKLESS**

Afmetingen / Dimensions					
Capaciteit / Capacity ton	A	B	C	D	E
0.25	102	98	220	30	25
0.5	113	125	255	36	30
1	126	147	306	40	34
1.5	141	183	368	45	38
2	141	183	368	50	41
3	141	183	486	58	48
5	163	215	616	64	52
10	163	405	750	85	64
20	191	595	1000	110	85
30	312	691	1380	110	81
50	496	958	2578	170	125





Stirnradkettenzug / Palan à chaîne manuel

**Eigenschaften**

- » Wartungsfreundliches Design. Bremse und Getriebe sind einfach zugänglich.
- » Getriebe geführt von hochwertigen Lagern.
- » Präzisionsgefertigte Wellen, Kettennuss und Zahnräder ermöglichen reibungslosen Betrieb.
- » Hochfestes Doppelgehäuse bietet Schutz vor Staub und Wasser.
- » Robustes Gehäuse, hält äußeren Stößen stand, ohne die Ausrichtung der Lager zu beschädigen.
- » Messpunkte am Trag- und Lasthaken.
- » Erfüllt die Maschinenrichtlinie 2006/42/EG. Geliefert mit Prüfzeugnis, CE Konformitätserklärung und Betriebsanleitung.

**Caractéristiques**

- » Système d'entretien facile. Le frein et la boîte de vitesses sont facilement accessibles.
- » Transmission guidée par des paliers de haute qualité.
- » Des arbres, des pignons et des roues dentées fabriqués avec précision assurent un fonctionnement sans faille.
- » Un double boîtier à haute résistance offre une protection contre la poussière et l'eau.
- » Boîtier robuste, résistant aux chocs extérieurs sans endommager l'alignement des paliers.
- » Crochet avec indicateurs de déformation.
- » Conforme à la Directive Machines 2006/42/CE. Livré avec certificat de contrôle, déclaration CE de conformité et mode d'emploi.



DB.0.064

DY.0.044



- » Verfügbar in schwarz mit schwarzer Lastkette nach EN 818-7-T. Andere Tragfähigkeiten auf Anfrage.
- » Disponible en noir avec chaîne de levage noire selon EN 818-7-T. Autres capacités sur demande.

Technische Daten / Spécifications

Artikelnummer	Tragfähigkeit	Lastkette	Kettenstränge	Testbelastung	Kraftaufwand bei Volllast	Haspelweg für 1m Hub	Eigengewicht	Zusatzgewicht
Code de l'article	Capacité	Chaîne de levage	Nombre de brins	Charge de test	Effort pour chargement max	Chaîne manuelle pour 1m de levage	Poids net	Poids supplémentaire
	ton	Øxmm		kN	N	m	kg *	kg/m **
DY.0.04400500	0.5	6 x 18	1	6.1	200	34	4.7	1.7
DY.0.04401000	1	6 x 18	1	12.3	320	42	6.8	1.7
DY.0.04401500	1.5	8 x 24	1	18.4	360	56	9.7	2.4
DY.0.04402000	2	8 x 24	1	24.5	365	73	11.3	2.4
DY.0.04403000	3	8 x 24	2	36.8	385	112	13.4	3.9
DY.0.04405000	5	10 x 30	2	61.1	435	164	23.1	5.5
DY.0.04410000	10	10 x 30	4	122.5	435	327	49.1	10.1
DY.0.04420000	20	10 x 30	8	235.2	435x2	327x2	105.8	19.4
DB.0.06400250	0.25	4 x 12	1	3.7	190	30	4.1	0.8
DB.0.06400500	0.5	6 x 18	1	6.1	200	34	4.7	1.7
DB.0.06401000	1	6 x 18	1	12.3	320	42	6.8	1.7

\* ohne Last- und Handkette / sans chaîne de charge et chaîne manuelle \*\* pro Meter Hubhöhe für Last- und Handkette / par mètre de hauteur de levage pour la chaîne de charge et la chaîne manuelle

Technische Daten / Spécifications

Haken / Crochets	Geschmiedete Stahlhaken mit Hakensicherung / Crochets en acier forgé avec linguet moulé
Lastkette / Chaîne de levage	Verzinkte Lastkette nach EN 818-7-T / Chaîne de levage galvanisée selon EN 818-7-T
Handkette / Chaîne de main	Verzinkte Handkette / Chaîne à main galvanisée
Einsatztemperatur / Température de fonctionnement	-10°C - +60°C
ATEX Bereich / ATEX zone	nicht geeignet / ne convient pas
DGUV/BGV Lasttyp / Type de charge	Güter, darf nicht zum Heben von Personen verwendet werden / Marchandises, ne peuvent pas être utilisées pour soulever des personnes

Sicherheit / Protection

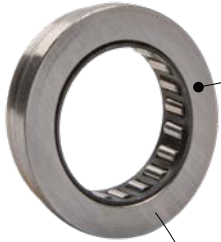
Überlastschutz / Protection de surcharge	Kein Überlastschutz / Pas de protection contre les surcharges
Bremse / Frein	Selbstständige Sicherheits-Lastdruckbremse mit doppelten Bremscheiben und Sperrklinken / Frein de sécurité automatique avec deux disques de friction et cliquets





**DELTA RED**<sup>®</sup> VS **DELTA YELLOW**<sup>®</sup>

Geschlossene "heavy-duty"  
Zylinderrollenlager. /  
Roulements à rouleaux cylindriques à usage intensif fermés.



Extrem langlebige Bremscheibe mit  
aufgesinterten Bremsbelägen. /  
Disque de frein extrêmement durable avec  
garnitures de frein frittées.

**Premium**

Hochwertige gegossene Hakensicherungen. /  
Serrures de sécurité en fonte de haute qualité.

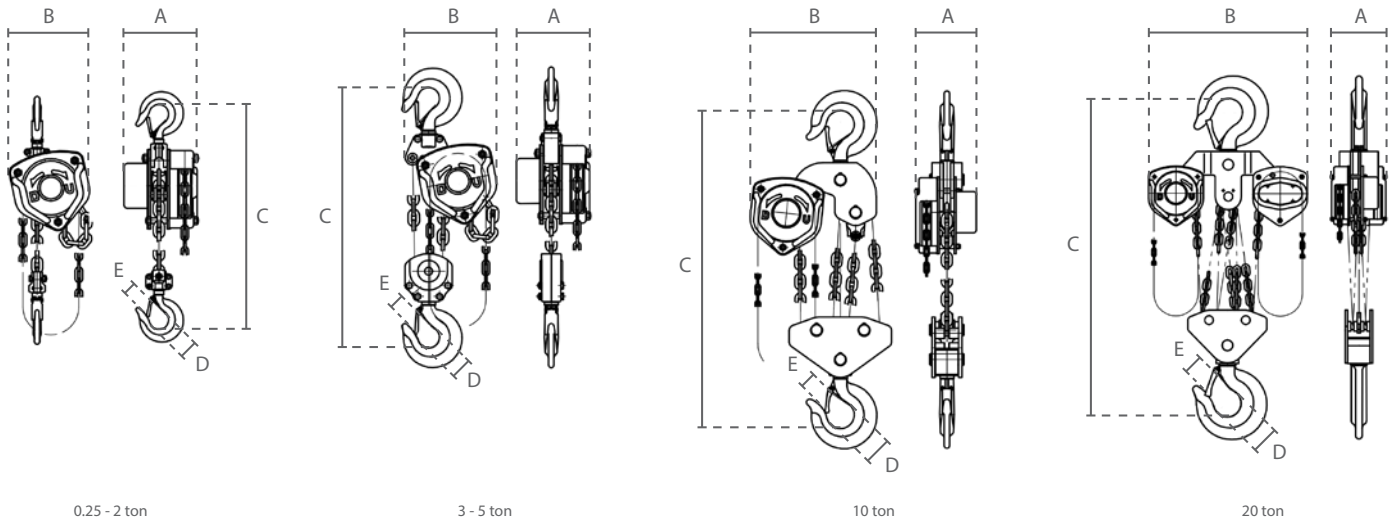
Kompaktes Design. /  
Conception compacte.

Verfügbar mit Überlastschutz. /  
Disponible avec protection contre  
les surcharges.





Abmessungen / Dimensions



**DELTA RED**<sup>®</sup>

Abmessungen / Dimensions					
Tragfähigkeit / Capacité ton	A	B	C	D	E
0.5	128	122	295	35	22
1	139	175	345	40	26
1.5	161	175	410	45	29
2	161	175	431	52	35
3	161	232	414	55	39
5	180	258	600	68	43
10	194	384	798	85	58
20	209	625	890	110	81



**DELTA YELLOW**<sup>®</sup>   **DELTA BLACK**<sup>®</sup>

Abmessungen / Dimensions					
Tragfähigkeit / Capacité ton	A	B	C	D	E
0.25	102	98	220	30	25
0.5	138	137	270	35	28
1	147	162	317	36	26
1.5	170	183	399	45	33
2	170	194	414	43	32
3	170	220	465	50	37
5	190	288	618	64	46
10	190	384	798	85	50
20	209	625	890	110	81



**DELTA GREEN**<sup>®</sup>   **DELTA SPARKLESS**<sup>®</sup>

Abmessungen / Dimensions					
Tragfähigkeit / Capacité ton	A	B	C	D	E
0.25	102	98	220	30	25
0.5	113	125	255	36	30
1	126	147	306	40	34
1.5	141	183	368	45	38
2	141	183	368	50	41
3	141	183	486	58	48
5	163	215	616	64	52
10	163	405	750	85	64
20	191	595	1000	110	85
30	312	691	1380	110	81
50	496	958	2578	170	125





Polipasto Manual / Manual Chain Hoist

**Características**

- » Diseño de fácil mantenimiento. El freno y la transmisión son de fácil acceso.
- » La transmisión está soportada por rodamientos de alta calidad.
- » Los ejes mecanizados con precisión, los piñones de cadena y los engranajes garantizan un funcionamiento sin problemas.
- » La doble carcasa de alta resistencia proporciona protección contra el polvo y el agua.
- » La robusta carcasa soporta los choques externos sin dañar la alineación del rodamiento.
- » Ganchos con puntos de medida.
- » Cumple con la Directiva de Máquinas 2006/42/CE. Se suministra con certificado de pruebas, declaración de conformidad CE e instrucciones de funcionamiento.

**Features**

- » Maintenance friendly design. Brake and transmission are easy to access.
- » The transmission is supported by high-quality bearings.
- » Precision machined shafts, chain sprocket and gears ensure smooth operation.
- » High strength double casing provides protection against dust and water.
- » Robust housing endures external shock without damage to the bearing alignment.
- » Measurement points on the hooks.
- » Complies with the Machinery Directive 2006/42/EC. Supplied with test certificate, CE declaration of conformity and operating instructions.



DB.0.064

DY.0.044



- » Disponible en negro con cadena de elevación negra según EN 818-7-T. Otras capacidades bajo pedido.
- » Available in black with black load chain according to EN 818-7-T. Other capacities on request.

Especificaciones / Specifications									
Código de artículo	Capacidad	Cadena de carga	N.º de ramales	Carga de prueba	Esfuerzo para carga máxima	Cadena manual para elevación de 1m	Peso neto	Peso extra	
Article code	Capacity	Load chain	Chain falls	Test load	Effort for max load	Hand chain for 1m lift	Net weight	kg *	kg/m **
	ton	Øxmm		kN	N	m			
DY.0.04400500	0.5	6 x 18	1	6.1	200	34	4.7		1.7
DY.0.04401000	1	6 x 18	1	12.3	320	42	6.8		1.7
DY.0.04401500	1.5	8 x 24	1	18.4	360	56	9.7		2.4
DY.0.04402000	2	8 x 24	1	24.5	365	73	11.3		2.4
DY.0.04403000	3	8 x 24	2	36.8	385	112	13.4		3.9
DY.0.04405000	5	10 x 30	2	61.1	435	164	23.1		5.5
DY.0.04410000	10	10 x 30	4	122.5	435	327	49.1		10.1
DY.0.04420000	20	10 x 30	8	235.2	435x2	327x2	105.8		19.4
DB.0.06400250	0.25	4 x 12	1	3.7	190	30	4.1		0.8
DB.0.06400500	0.5	6 x 18	1	6.1	200	34	4.7		1.7
DB.0.06401000	1	6 x 18	1	12.3	320	42	6.8		1.7

\* sin carga ni cadena manual / without load- and handchain \*\* por metro de altura de elevación para carga y cadena manual / per meter hoisting height for load- and handchain

Especificaciones / Specifications	
Ganchos / Hooks	Ganchos de acero forjado con pestillo fundido / Drop-forged steel hooks with cast latch
Cadena de carga / Load chain	Cadena de carga galvanizada según EN 818-7-T / Galvanized load chain according to EN 818-7-T
Cadena manual / Hand chain	Cadena de carga galvanizada / Galvanized hand chain
Temperatura de funcionamiento / Operating temperature	-10°C - +60°C
ATEX zona / ATEX zone	inadecuado / not suitable
Tipo de carga / Load type	Mercancías, no se pueden utilizar para levantar personas / Goods, may not be used to lift people

Proteccion / Protection	
Protección de sobrecarga / Overload protection	Sin protección de sobrecarga / No overload protection
Freno / Brake	Freno de carga de seguridad automático con discos gemelos de fricción y trinquetes / Automatic safety load brake with twin friction discs and pawls





**DELTA RED**<sup>®</sup> VS **DELTA YELLOW**<sup>®</sup>

Rodamientos de rodillos cilindros cerrados de servicio pesado. / Closed heavy-duty cylindrical roller bearings.



Disco de freno de acero extremadamente duradero con pastillas de freno sinterizadas. / Extremely durable steel brake disc with sintered brake pads offers high performance.

**Premium**

Cerraduras de seguridad de hierro fundido de alta calidad. / High-quality cast safety latches.

Diseño compacto. / Compact housing.

Disponible con protección contra sobrecargas. / Available with slip clutch overload protection.

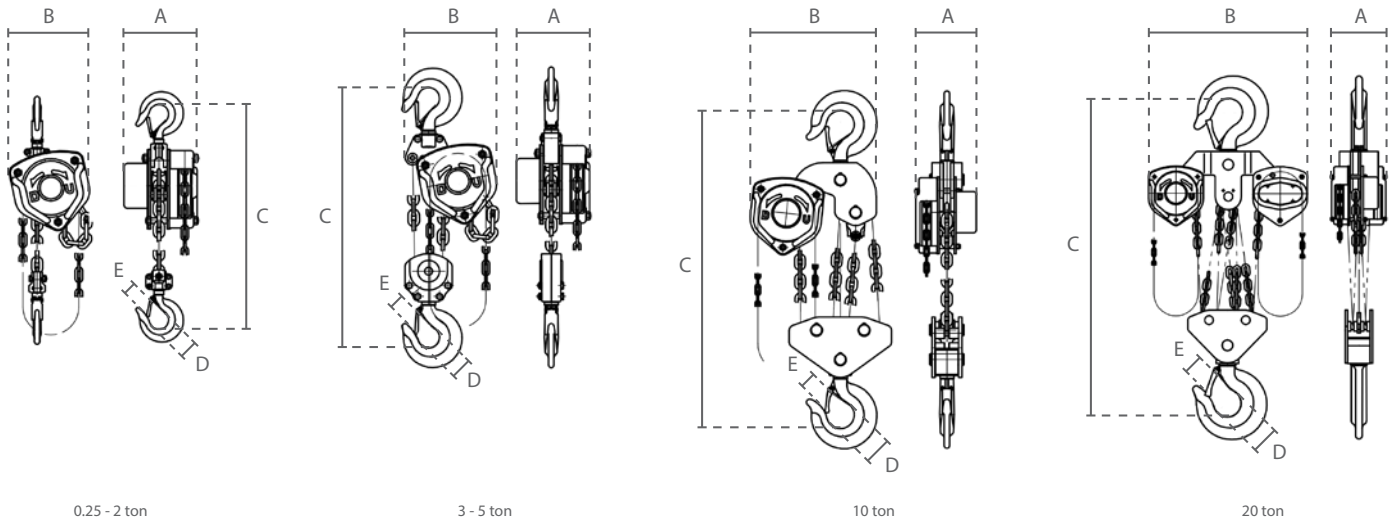






CE

Dimensiones / Dimensions



**DELTA RED**<sup>®</sup>

Dimensiones / Dimensions					
Capacidad / Capacity ton	A	B	C	D	E
0.5	128	122	295	35	22
1	139	175	345	40	26
1.5	161	175	410	45	29
2	161	175	431	52	35
3	161	232	414	55	39
5	180	258	600	68	43
10	194	384	798	85	58
20	209	625	890	110	81



**DELTA YELLOW**<sup>®</sup>    **DELTA BLACK**<sup>®</sup>

Dimensiones / Dimensions					
Capacidad / Capacity ton	A	B	C	D	E
0.25	102	98	220	30	25
0.5	138	137	270	35	28
1	147	162	317	36	26
1.5	170	183	399	45	33
2	170	194	414	43	32
3	170	220	465	50	37
5	190	288	618	64	46
10	190	384	798	85	50
20	209	625	890	110	81



**DELTA GREEN**<sup>®</sup>    **DELTA SPARKLESS**<sup>®</sup>

Dimensiones / Dimensions					
Capacidad / Capacity ton	A	B	C	D	E
0.25	102	98	220	30	25
0.5	113	125	255	36	30
1	126	147	306	40	34
1.5	141	183	368	45	38
2	141	183	368	50	41
3	141	183	486	58	48
5	163	215	616	64	52
10	163	405	750	85	64
20	191	595	1000	110	85
30	312	691	1380	110	81
50	496	958	2578	170	125

